

Дополнительное соглашение (о предоставлении услуги Swap-Free) к Соглашению о конверсионных арбитражных сделках на условиях "Margin Trading"

Компания «Альфа Кэпитал Холдингз (Сайпрус) Лимитед», зарегистрированная согласно законодательству Республики Кипр под номером 78416, зарегистрированная по адресу Themistokli Dervis,5, Elenion Building, 2nd Floor, 1066 Nicosia, Cyprus (далее - «Компания»), и Клиент, вместе в дальнейшем именуемые «Стороны», а каждый в отдельности - «Сторона», заключили настоящее Дополнительное соглашение (далее - «Дополнительное Соглашение») к Соглашению о конверсионных арбитражных сделках на условиях "Margin Trading" (далее - «Соглашение») о следующем:

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- «Услуга Swap-free» – дополнительная услуга Компании по предоставлению доступа к торговому счету, открытым в платформах MetaTrader 4, MetaTrader 5 на условиях отсутствия ежедневных списаний/начислений своп-пунктов и наличия комиссии за перенос торговых операций на следующие сутки (также - «Услуга»).
- **Соглашение** - означает Соглашение о конверсионных арбитражных сделках на условиях "Margin Trading".
- «Своп» – операция одновременной продажи и покупки определенной валюты с разными датами валютирования. Данная операция производится при переносе открытой торговой позиции на следующий день с начислением/списанием своп-пунктов, установленных для каждого торгового инструмента и указанных в терминале MetaTrader 4 и MetaTrader 5.

1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. В случае заключения настоящего Дополнительного соглашения между Сторонами, Компания не будет начислять/списывать своп-пункты при переносе открытых торговых позиций на соответствующем торговом счете. Вместо стандартных условий по переносу торговой позиции Клиента на следующие сутки к торговому счету Клиента будут применены специальные условия, указанные в настоящем

Additional Agreement (on the provision of Swap-Free service) to Margin Trading Agreement on conversion arbitrage transactions

Alfa Capital Holdings (Cyprus) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of Cyprus with registration number 78416, with its registered office at Themistokli Dervis,5, Elenion Building, 2nd Floor, 1066 Nicosia, Nicosia, Cyprus (hereinafter – the **Company**) and the Client, both jointly hereinafter referred to as the **Parties**, and each taken separately – the **Party**, have made this Additional Agreement (hereinafter – the **Additional Agreement**) to Margin Trading Agreement on conversion arbitrage transactions (hereinafter – the **Agreement**) to the following effect:

TERMS AND DEFINITIONS

- **Swap-free Service** shall mean an extra service provided by the Company once the Client is given access to Trading Account opened within the MetaTrader 4, MetaTrader 5 platforms, with no swap points added/written off on a daily basis and with a fee charged for rolling over the trades for the next day (hereinafter – the **Service**).
- **Agreement** shall mean the Margin Trading Agreement on conversion arbitrage transactions with the Client.
- **Swap** shall mean a transaction of simultaneous purchase and sale of a currency with different value dates. The given transaction is carried out when rolling over the open trading position for the next day, with swap points, calculated for each trading instrument and indicated on MetaTrader 4 and MetaTrader 5, added/written off.

1. BASIC PROVISIONS

1.1. Upon signing of the present Additional Agreement by the Parties, the Company will not add/write off swap points when rolling over open positions on the Client's Trading Account. Instead of the standard terms on rolling over the Client's trading position for the next day, special terms set forth in this Additional Agreement and posted on the Company's official website, section Specifications will apply to the relevant Client's

Дополнительном соглашении, а также на официальном Интернет-сайте Компании в разделе Спецификация контрактов.

1.2. Клиент с подключенной Услугой Swap-free уплачивает фиксированную комиссию, которая зависит исключительно от категории торгового инструмента, количества открытых торговых позиций и их объема. Комиссия указана на Интернет-сайте Компании в разделе Спецификация контрактов для каждого торгового инструмента из расчета на 1 стандартный лот (100 000 единиц базовой валюты). Сумма комиссии, которая списывается каждый торговый день к 23.59 часов (Время по Гринвичу+3часа), в котором открыт торговый счет Клиента, в случае переноса торговой позиции клиента на следующие сутки, и рассчитывается как уровень комиссии за 1 лот × количество торгуемых лотов.

1.3. Не допускается использование Клиентом положений настоящего Дополнительного соглашения с целью получения гарантированного дохода от разницы между размером соответствующей комиссии и стоимостью своп-пункта по позиции. Также не допускается применение положений настоящего Дополнительного соглашения для использования любой торговой стратегии с целью нарушения нормального потока торговых операций в Компании.

1.4. Для подключения Услуги Swap-free Клиент должен открыть соответствующий счет в своем Личном Кабинете.

1.5. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу, а Услуга Swap-free считается подключенной после открытия клиентом соответствующего счета в Личном Кабинете Клиента.

1.6. Компания предоставляет Услугу Swap-free согласно условиям настоящего Дополнительного соглашения и информации, размещенной на Интернет-сайте Компании в разделе Документы, и имеет право в одностороннем порядке отказать клиенту в предоставлении данной Услуги на любом этапе ее использования без объяснения причин подобного отказа, а также отклонить запрос Клиента на подключение данной Услуги. В таком случае Клиент Компании получит официальное уведомление о данном факте в течение 1 (одного) рабочего дня, а Торговый Счет Клиента будет в принудительном порядке переведен на общие условия.

Trading Account.

1.2. Having signed-up for Swap-free Service, the Client shall pay a fixed fee, which depends exclusively on the category of the trading instrument, the number of open positions and their volume. The fee charged is indicated on the Company's website (<http://> , in the section Specifications) for each trading instrument on the basis of 1 standard lot (100 000 base currency units). The amount of the fee charged and written off each trading day at 23:59 p.m. (GMT+3), in which the Client's Trading Account is opened, in case of the Client's trading position being rolled over for the next day, shall be calculated as fee for 1 lot x number of trade lots.

1.3. The Client is not allowed to apply the provisions of this Additional Agreement to generate guaranteed earnings from the difference between the amount of the relevant fee and those of the swap-point on the position. Furthermore, it is not allowed to apply the provisions of this Additional Agreement for using any trading strategy with a view to disrupt the normal flow of trading operations in the Company.

1.4. To activate the Swap-free Service the Client shall open the specified account in his Personal Area.

1.5. This Additional Agreement shall come into force, with the Swap-free Service being considered activated upon opening of the Swap-free Account in the Client's Customer Area.

1.6. The Company shall provide the Swap-free Service in accordance with the provisions of this Additional Agreement and information posted on the Company's website in the section Documents, and shall have the right to unilaterally deactivate this service at any stage of its use without giving any explanation or decline the Client's request for enabling this service. In that case, the Company's Client will receive formal notification within 1 (one) business day and the Client's Trading Account will be compulsorily switched to one with general terms.

1.7. В случае обнаружения факта недобросовестного использования Услуги Swap-free настоящее Дополнительное соглашение будет расторгнуто Компанией в одностороннем порядке, а услуга немедленно отключена с уведомлением Клиента в течение 1 (одного) рабочего дня, а Торговый Счет Клиента будет в принудительном порядке переведен на общие условия.

2. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Клиент несет полную ответственность за все риски (включая финансовые, но не ограничиваясь ими), связанные с прекращением действия Дополнительного соглашения и отменой действия Услуги Swap-free для Торгового Счета Клиента.

2.2. В соответствии с вышеизложенным, Компания имеет право начислить/списать причитающиеся своп-пункты по торговым операциям и применить их к торговым счетам Клиента в случае расторжения данного Дополнительного соглашения в одностороннем порядке по инициативе Компании.

2.3. Стороны признают, что Компания имеет право вносить любые правки в положения настоящего Дополнительного соглашения в любое время, предварительно уведомив об этом Клиента по электронной почте, указанной в Личном кабинете, и/или путем размещения информации на Интернет-сайте Компании. Данные правки вступают в силу и являются обязательными для Клиента с даты, указанной в уведомлении. Клиент также может быть уведомлен через email или путем уведомления через Интернет сайт Компании.

1.7. In the event that inappropriate use of the Swap-free Service is detected, this Additional Agreement will be terminated by the Company unilaterally and the service will be immediately deactivated, with the Client receiving notification within 1(one) business day and the Client's Trading Account being compulsorily switched to one with general terms.

2. MISCELLANEOUS

2.1. The Client shall be responsible in full for all the risks (including, but not limited to financial risks), connected with the termination of this Additional Agreement and the deactivation of Swap-free Service for the Clients' Trading Account.

2.2 In compliance with the abovementioned, the Company shall have the right to add/write off relevant swap-points due under the Client's trading operations and apply them to the Client's Trading Account, should this Additional Agreement be terminated by the Company.

2.3. The Parties acknowledge that the Company shall have the right to make any changes to the provisions of this Additional Agreement at any time, by giving preliminary notification of such to the Client via email sent to the address indicated in the Customer Area, and/or through posting information on the Company's website. Such changes shall come into effect and be binding upon the Client from the date indicated in the relevant notification. The Client accepts being notified through email or by a notification in the Company's website.